



大会

Distr.: General  
2 August 2018  
Chinese  
Original: English

## 第七十二届会议

## 议程项目 14

联合国经济、社会及有关领域主要大型会议  
和首脑会议成果的统筹协调执行及后续行动

## 2018 年 7 月 31 日厄瓜多尔常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函转递由外交和人口流动部部长(代理)安德雷斯·特兰·帕拉尔签署的一份备忘录，涉及厄瓜多尔撤回在国际人口与发展会议上的保留意见(见附件)。

备忘录的附件概述了厄瓜多尔政府的立场：撤回其对《国际人口与发展会议行动纲领》的保留意见。该《行动纲领》是由 1994 年 9 月 13 日在开罗举行的国际人口与发展会议第 14 次全体会议通过的，其中提到了家庭、生殖权利、生殖健康和计划生育的概念。

请将本函及其附件作为大会议程项目 14 下的文件分发为荷。

常驻代表

迭戈·莫雷洪-巴兹米诺(签名)



## 2018 年 7 月 31 日厄瓜多尔常驻联合国代表给秘书长的信的附件

我高兴地通知你，2017 年 11 月 23 日厄瓜多尔撤回了对《国际人口与发展会议行动纲领》的保留意见，该意见是 1994 年在开罗举行的国际人口与发展会议上作出的。

为此，我谨随函附上一份文件，说明了厄瓜多尔撤回其对《行动纲领》保留意见的理由(见附文)。请将本函及其附文分发给联合国各会员国以完成撤回手续。

外交和人口流动部部长(代理)

安德雷斯·特兰·帕拉尔(签名)

## 附文

[原件：西班牙文]

### 厄瓜多尔撤回对 1994 年在开罗通过的《国际人口与发展会议行动纲领》作出的保留意见

厄瓜多尔共和国，

考虑到本国在 1994 年 9 月 13 日举行的国际人口与发展会议第 13 次全体会议上作出的“保留意见”，该意见提及了家庭、生殖权利、生殖健康和计划生育等概念，

考虑到厄瓜多尔作为《消除对妇女一切形式歧视公约》的缔约国的承诺，并考虑到消除对妇女歧视委员会对这些保留意见所采取的立场，

考虑到厄瓜多尔于 2008 年通过了新《宪法》，其中除其他方面的进步，还反映了各项国际文书的内容，包括有关性权利、生殖权利以及享有免受性别暴力的生命权力，

表示意见如下：

1. 厄瓜多尔《宪法》规定了一项新的基于人权伦理和法律框架的社会契约，从而从根本上改变公民地位并扩大保障和对权利的承认；因此，1994 年所作保留意见的依据已不符合目前《宪法》的内容；

2. 《宪法》规定，国家的首要责任是保障《宪法》和国际人权文书所承认的人权，不得有任何形式的歧视；

3. 厄瓜多尔《宪法》确立了平等是一项基本权利：第 11 条规定“人人平等并享有同样的权利、责任和机会。任何人不该因为种族、出生地、年龄、性别、性别认同、文化认同、公民身份、语言、宗教、意识形态、政治倾向、犯罪记录、社会经济地位、移民地位、性取向、健康状况、艾滋病毒感染状况、残疾、身体差异或任何其他特征而遭受歧视，不论个人或集体、暂时或永久的意图削弱或否认人们享有或行使权利的行为。”

4. 《宪法》第 32 条规定，健康是一项国家保障的权利，享有这一权利关系到其他权利的行使，而且国家应通过经济、社会、文化、教育和环境政策保障这一权利，以及长期并及时无排斥地获得促进全面保健、性健康和生殖健康的方案、活动和服务；

5. 《宪法》第 43 条规定，国家应保障孕妇和哺乳母亲，(1) 不因为她们的怀孕而在教育、社会和就业方面受到歧视的权利；(2) 获得免费孕产妇保健服务的权利；(3) 在怀孕、分娩和产后她们所有方面的健康照顾和生命优先获得保护的权力；(4) 怀孕后恢复和哺乳期获得必要设施的权利；

6. 《宪法》第 45 条规定，儿童和青少年除了其具体年龄的权利之外，应享有所有人共同的权利，国家应承认并保障生命并从受孕一刻起予以照料和保护；

7. 在性权利和生殖权利方面,《宪法》第 66(9)条承认人们有权自由、知情、自愿和负责任地决定自己的性行为、生活和性取向,并规定国家应促进安全获得这些决定所需要采取的手段;第 66(10)条承认人们有权自由、负责和知情地决定其健康和生育生活,并决定何时生育和生多少;

8. 《宪法》第 67 条承认人作为法律主体,并确认保护由法律或事实上的联系组成的不同类型的家庭,并保障他们充分实现目标的条件;

9. 《宪法》第 69 条规定,为了保护家庭成员的权利,应推广负责任的母亲地位和父亲地位;父母有义务照顾、抚养、教育和喂养子女,确保其全面发展 and 保护他们的权利,特别是在子女因任何理由离开父母的时候;

10. 《宪法》第 347 条规定,国家有责任确保所有教育机构采用以权利为基础的办法,提供公民身份、性和环境方面的教育;《宪法》第 363 条规定,国家应负责提供性健康和生殖健康的活动和服务,保障妇女的总体健康并保护她们的生命,特别是在怀孕、分娩和产后期间;

11. 《行动纲领》完全符合厄瓜多尔《宪法》,其中第 8.25 款尤为坚决地强调“绝不应把堕胎作为计划生育的方法加以提倡。应敦促各国政府和各有关的政府间组织和非政府组织加强它们对维护妇女健康的承诺”;

12. 《行动纲领》不是国际条约,因此不具有法律约束力;相反,因为这是一项政治宣言,厄瓜多尔撤回对《行动纲领》的“保留意见”,提供了一个机会,向国际社会通报我国政府对人权的承诺,这符合《2017-2021 年国家发展计划》、本国法律和打击歧视和暴力侵害妇女行为的伟大民族斗争;

13. 维持对开罗《行动纲领》的“保留意见”,将意味着继续推进不符合共和国《宪法》第 416(7)条的外交政策立场,该条款规定,作为一项原则,政府必须通过履行签署国际人权文书所承担的义务,在国际关系中奉行尊重人权和促进充分实现人权。

鉴于上述情况,考虑到厄瓜多尔共和国《宪法》的适用条款和开罗《行动纲领》的特殊性,厄瓜多尔于 2017 年 11 月 23 日决定撤回 1994 年 9 月 13 日对《行动纲领》作出的保留,因此,请将本文件分发给联合国会员国作为决定理由的正式声明。